

# CSBP ONLINE

E-newsletter of the Centre for Studies in Book Publishing

University of Calcutta

Number 4

July 2012

## From the Desk

CSBP Online, the e-newsletter of the Centre for Studies in Book Publishing, University of Calcutta launches its fourth issue. This edition offers the reading community a wide open forum and urges every reader, especially those who are in publishing, to participate with their unique and valuable suggestions. CSBP Online focuses here on the recently conducted workshops, seminars and other programmes by the Centre itself.

Thank you.

## CU-NBT MoU signed

### A historic move

By Our Correspondent: The historic Memorandum of Understanding (MoU) between the University



of Calcutta and National Book Trust (NBT) was signed in presence of Prof. Suranjan Das, Vice Chancellor, Prof. Dhruvajyoti Chattopadhyay, Pro-Vice-Chancellor for Academic Affairs and Mr. M A Sikandar, Director of NBT on 19 June 2012 at the Syndicate Room of the University. The MoU was signed on behalf of the NBT by Mr. Sikandar and Registrar Prof. Basab Chaudhuri for Calcutta University. Those who signed as witnesses were: Prof. Biplab Chakraborti and Prof. Dhrubaranjan Dandapat, Joint Coordinators, P G Diploma in Book Publishing Studies for the University and Mr. Sumit

Bhattacharjee, Assistant Director and Mr. Sayabur Rehman, Regional Manager (Eastern Regional Office) for the NBT. Among the other dignitaries present were: Prof. S N Bera Director, Centre for Studies in Book Publishing (CSBP); Mr. Tridib Chatterjee, Hony. General Secretary, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata; Mr. Sudhangshu Dey, President, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata and Mr. Raju Barman, Joint Secretary, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata.

CSBP, the first of its kind in India offers the PGDBPS, a one-year full time evening course covering every aspect of book publishing. The syllabus caters to the industry demands by generating well-trained, market-ready professionals every year, who have appropriate academic competence, adequate skill and attitude to handle different areas of publishing, editing, production, design and marketing.

The MoU mentions that from now onwards the NBT would bear the cost of honorarium for the resource persons/ guest faculties, cooperate in providing the students with facilities for internship/hands-on training, bear the cost of preparation and printing of study materials, etc. Besides providing infrastructure facilities, the NBT would also attempt its best to publicize the course. Short-term training programmes on various specialized aspects of book publishing would also be sponsored.

With the collaboration of NBT as a new partner, opportunities would be opened for the students of this course. This attempt would immensely benefit the book publishing community too. NBT, established in 1957, is an autonomous organization under the Ministry of Human Resource Development, Government of India. Being a highly professional multilingual publishing house, its role is to play as the nodal body for the promotion of

Indian books and for the dissemination of book culture in India. At the end of the programme, Prof. Suranjan Das, Vice Chancellor, Mr. M A Sikandar and Mr. Tridib Kumar Chatterjee attended a press conference at the same venue.

Prof. Das expressed his desire that the MoU would strengthen the postgraduate diploma course in book publishing studies. “We may think of starting a full-time course if we get such assistance. We will write to the state government too for similar assistance so that we may make this course popular which will help the publishing sector”, he said. “The course would be tailor made to suit the requirements of the industry. We will have both english and bengali curriculum that would prepare young editors to take on the job at the end of the course. Apart from the university faculty, we could also have publishers to help take classes. We would also involve publishers in framing the curricula,” said the CU Vice Chancellor.

### **Meeting with the Director, NBT**

After the end of the press conference, an impromptu meeting was held at the Syndicate Room to apprise the NBT officials regarding the PGDBP course. The meeting was attended by Mr. M A Sikandar, Director, NBT; Prof S N Bera, Director, CSBP; Prof Biplab Chakraborti, Joint Coordinator, P G Diploma in Book Publishing Studies (PGDBPS); Mr. Sumit Bhattacharjee, Assistant Director, NBT; Mr. Tridib Chatterjee, Hony. General Secretary, Publishers & Booksellers Guild; Mr. Sudhangshu Dey, President, Publishers & Booksellers Guild; Mr. Sayabur Rehman, Regional Manager, Eastern Region, NBT and Mr. Raju Barman, Joint Secretary, Publishers & Booksellers Guild. The meeting was chaired by Prof Biplab Chakraborti.

The NBT Director was briefed about the ongoing curriculum and academic activities of the CSBP by Prof S N Bera and Prof Biplab Chakraborti. Mr. Sikandar expressed his satisfaction over the present curricular programme after he was given the syllabus of the PGDBPS. He also informed that his observation on the present syllabus would be communicated at the earliest. It was announced that short-term training courses, workshops, seminars,

etc. would be jointly organized in due course of time. Prof. S N Bera, Prof Biplab Chakraborti thanked the Director of NBT for his cooperation.

### **CU-Guild MoU Renewed**

By Our Correspondent: On 14 February 2012 the



University of Calcutta and Publishers & Booksellers Guild renewed the Memorandum of Understanding (MoU) for the fourth time in a row to continue to run the 1 year course of P G Diploma in Book Publishing Studies (PGDBPS) under the guidance of Centre for Studies in Book Publishing (CSBP) of the University at the Syndicate room in presence of Prof. Dhruvajyoti Chattopadhyay, Pro-Vice Chancellor, Academic Affairs. The MoU was signed by Prof. Basab Chaudhuri, Registrar on behalf of the University and Mr. Tridib Kumar Chatterjee, General Secretary on behalf of the Guild. Prof. Biplab Chakraborti, Joint Coordinator, PGDBPS; Prof. S N Bera, Director, CSBP; Mr. Suproakash Basu, President, Booksellers and Publishers Guild and Shri Sudhangshu Dey, Joint Secretary, Guild witnessed the grand event. The MoU would remain valid for a period of five years from the date of signing and may be extended further with the consent of both the parties.

Among other dignitaries present were Prof. Dhrubaranjan Dandapat, Joint Coordinator, PGDBPS and Mr. Sribindu Bhattacharya, Guild Executive Committee Member.

# TRANSLATOR'S ORIENTATION PROGRAMME

A report by Madhura Sen

For the second consecutive year, the Department of Linguistics, University of Calcutta, held the Translators' Orientation Programme in Bangla. The programme was organized by the National Translation Mission, CIIL, Mysore in collaboration with the Department of Linguistics, University of Calcutta from 8 to 10 February 2012. English is the primary medium of higher education in India which often remains inaccessible to the mass - educated till the secondary and higher secondary level in one of the vernaculars. This leads to the violation of the right to free, fair and equal education for all. National Translation Mission (NTM) is a Government of India initiative to make knowledge texts accessible in all the languages listed in the 8<sup>th</sup> schedule of the Constitution, by means of translation.

Translation is of course the door to knowledge by cutting down the barrier of unintelligibility of the medium. All of us are more or less acquainted with translation either directly or indirectly in our day-to-day activities as we live in a multilingual society. However, the translation of knowledge texts requires skills and orientation, which are quite different from other much-translated areas like literature and media. This orientation programme gave all the participants an insight into the different aspects of translation. Eminent scholars and experts in various fields pointed out the major problem areas in their respective fields, which in a way, motivated aspiring translators to identify those and contribute to solutions.

Mr. Debajit Sharma and Ms. Dipabali Roy were the two representatives of NTM who introduced the participants to the aims and objectives of NTM and also made them aware of the scope and opportunities in translation activities, the by-product of which being empowerment of Indian languages and speech communities. The workshop also gave the participants a firsthand experience in translating an English text on Early Indian History into Bangla, which were evaluated by the experts. They also

advised the participants to improve their translation skills and the 'better' translations were rewarded.

The workshop had six sessions including the inaugural session. The welcome address was delivered by Prof. Mina Dan, Head of the Department of Linguistics, Calcutta University and the inaugural address by Prof. Sanjukta Dasgupta, Dean of Arts, Calcutta University. Prof. Probal Dasgupta (Indian Statistical Institute, Kolkata) was chaired as the Chief Guest. Prof. Krishna Bhattacharya (Department of Linguistics, CU) delivered the key-note address, Prof. Satyajit Layek, Head of the Department, Sanskrit, Calcutta University; Prof. Rajashri Shukla, Head of the Department, Hindi; Calcutta University and Prof. Sucharita Bandhopadhaya, Head of the Department, Bengali, CU delivered their speeches, while representing various academic bodies.

The first orientation session had the introductory lecture on knowledge text translation delivered by Prof. Probal Dasgupta while Prof. Krishna Bhattacharya specified on issues related to translation into Bengali and machine translation. A new approach to translation was introduced by Dr. Niladri Sekhar Dash, Assistant Professor, LRU, ISI, Kolkata.

The second and third orientation sessions had lectures from professors of linguistics. Prof. Mahidas Bhattacharya of Jadavpur University spoke on problems and challenges of translation (Linguistics), Prof. Mina Dan spoke on translation and terminology; Dr. Aditi Ghosh, Assistant Professor, Department of Linguistics, CU spoke on translation strategy and knowledge text translation. Ms. Baidehi Sengupta, a professional translator in media concentrated on translation in the field of media.

The valedictory session was an interesting one which had the presence of scholars like Prof. Syamal Chakrabarti (Chemistry-CU), Prof. Samir Bandyopadhyay (Zoology-CU) and Prof. Bula Bhadra (Sociology-CU), who placed the problems and challenges of translation in the respective fields to the participants and motivated them for possible solutions. Each participant was given a certificate

and a travelling allowance during the valedictory session, presided over by Prof. Mina Dan, Head, Department of Linguistics, University of Calcutta.

### **NBT-CSBP-Guild Joint Initiative**



**By Our Correspondent:** For the first time in Kolkata the National Book Trust (NBT), India conducted a training course on Book Publishing at the Calcutta University campus. The course was arranged in collaboration with the University of Calcutta's Centre for Studies in Book Publishing (CSBP) & the Publishers and Booksellers' Guild from 5 December to 17 December 2011 at Chandramukhi Kadambini Sabhagriha, University Central Library.

#### **Inauguration**

On 5 December, the course was formally inaugurated by the Chief Guest, Mr. Bratya Basu, Minister in Charge, Department of Higher Education, Government of West Bengal. Prof. Dhrubajyoti Chattopadhyay, Pro-Vice Chancellor (Academic Affairs) presided over the function. Mr. Sumit Bhattacharjee, Assistant Director, National Book Trust moderated the programme. Prof. Dhrubaranjan Dandapat, Joint Coordinator, P G Diploma Course in Book Publishing Studies presented vote of thanks.

Among the dignitaries present were. Mr. Tridib Kumar Chatterjee, General Secretary, Publishers & Booksellers' Guild, Kolkata; Mr. Saybur Rahman, Regional Manager, Eastern Regional Office, National Book Trust; Prof. Saumendranath Bera, Director, CSBP; Dr. Soumitra Sarkar, University

Librarian, Calcutta University, Prof. Biplab Chakrabarti, Joint Coordinator, P G Diploma Course in Book Publishing Studies (PGDBPS); Mr. Suprakash Basu, President, Publishers & Booksellers' Guild; Mr. Sudhangshu De and Mr. Tapas Saha.

Mr. Bratya Basu appreciated the organisers of the training course and expressed hope that it would benefit the participants who aspire to attain success in the trade.

#### **Lecture Sessions and Study Tour**

This 12-day course (6 December was a holiday) was attended by around 50 students selected through a viva-voce test. Experts from all over the country were invited to deliver lectures. Among the resource persons were Sridhar Balan, Jayanta Bagchi, Prabir Kumar Ganguly, S K Mohanty, Ashoke Mukhopadhyay, Sharmila Abraham, G S Jolly, Vinutha Mallya, Mandira Sen, N N Sarkar, B N Varma, N K Bhattacharjee, Subir Roy, P Sircar, Milinda De, Kalyan Banerjee, Sukumar Das, Joseph Mathai, Sugat Jain and Mr. Balbir Singh. Classes were held even on Saturdays and Sundays, every day from 10.30 in the morning to 5.30 in the evening. A study tour to the Saraswati Press was also taken place on 16 December.

On 5 December, 2011 (Monday), Sridhar Balan delivered lectures on:

- Introduction to Publishing: Brief history of Books and Journal Publishing in India.
- How Book Publishing is different from other forms of publishing: Overview of International and National scene.
- Structure of a Publishing House.
- Introduction to Editorial Process: Role of an Editor, acquisition, list building and relationship between editorial and other functions: Making Editorial decisions and proposals.

On 7 December, 2011 (Wednesday), Jayanta Bagchi delivered lecture on 'History of Bengali publishing, its problems and prospects.'

Prabir Kumar Ganguly delivered speeches on 'Developing a manuscript: Popular Science Books'.

S K Mohanty addressed the students on:

Intellectual Property and Copyright: Problem of Piracy and recent measures against piracy in developing countries.

- The Publisher's Contract.

On 8 December, 2011 (Thursday), Ashoke Mukhopadhyay delivered lectures on 'Copy-editing in Bangla with practical sessions.'

Sharmila Abraham addressed the students on:

- Developing a manuscript: (Children's books) and making Editorial decisions and proposals.
- Developing a manuscript: (School Books) Nature and structure of School Publishing.

On 9 December, 2011 (Friday), G S Jolly delivered lectures on:

- Definition of a book; Parts of a Book; Difference between Books and Magazines.
- ISBN and ISSN and its utility.

Sharmila Abraham delivered lectures on:

- Copy-editing of Children's Books.
- Copy-editing of School Books.

On 10 December, 2011 (Saturday), Vinutha Mallya delivered lectures on:

- Developing Coffee-Table books.
- Co-publishing, Foreign Rights and Literary Agents .

Mandira Sen addressed the students on 'Developing a manuscript: Fiction & Non-Fiction.'

N N Sarkar spoke on 'Types and typography: Characteristics of different typefaces and their uses.'

On 11 December, 2011 (Sunday), B N Varma delivered lectures on:

- Introduction to copy editing and role of a copy editor in developing a manuscript.
- House style and its importance.

On 12 December, 2011 (Monday), N K Bhattacharjee delivered lectures on:

- Author-Editor Relationship .
- English translation of Indian books: Editing, Publishing and Marketing.

Subir Roy delivered speeches on:

- Designing concept- pictorial books.
- Designing book cover and jackets and Production Inputs in School Books.

On 13 December, 2011 (Tuesday), P Sircar delivered lectures on:

- Introduction to various printing processes.
- Paper sizes and book sizes.

Milinda De spoke on 'Printing and binding of books'.

On 14 December, 2011 (Wednesday), Kalyan Banerjee delivered lectures on 'Introduction to various software uses in the publishing industry (PageMaker, Photoshop, Quark Express, CorelDraw, Indesign, Illustrator, etc.).'

Balbir Singh spoke on 'Costing and estimating and cast off.'

On 15 December, 2011 (Thursday), Sukumar Das delivered lectures on:

- India in the global publishing world- exports and international book fairs.



- Export sales: Its scope and possibilities in the Indian publishing scenario .

Joseph Mathai spoke on:

- Marketing concepts in a publishing house.
- Marketing of different categories of books: children books, technical books, higher academics book, fiction and paperbacks etc.

On 16 December, 2011 (Friday), Sugat Jain delivered lectures on:

- Electronic publishing, E-books- concepts and techniques- recent trends.
- E-marketing and its scope in the Indian context.

A study tour to the Saraswati Press was conducted at 2 p.m. also.

On 17 December, 2011 (Saturday), Prantik Bose delivered his lectures on:

- Marketing of school text books: Lecture and Workshop.
- Marketing of children's books .
- Workshop in book marketing.

### Valedictory Session

The valedictory programme was held on 17 December at Chandramukhi Kadambini Sabhagriha. Prof. Swapan Chakrabarti, Director General, National Library, Kolkata was honoured as the Chief Guest. Prof. Suranjan Das, Vice Chancellor, Calcutta University presided over the function. Ms. Farida M Naik, Joint Director, NBT was also present in the programme. Mr. Saybur Rahman, Regional Manager, Eastern Regional Office, NBT presented vote of thanks.

Prof. Suranjan Das in his speech thanked NBT for holding the course at the University. He also requested the NBT authorities to explore the possibility of formal collaboration with CSBP for offering regular academic courses in book publishing. "Such courses will help professionalise the local book publishing industry", Prof. Swapan Chakrabarti commented while emphasizing the collaborative effort of the NBT, Calcutta University and the Guild.

Others present were Prof. S N Bera, Director, CSBP; Prof. Biplab Chakrabarti, Joint Coordinator, PGDBPS; Dr. Soumitra Sarkar, University Librarian, Calcutta University; Mr. Balbir Singh, retired Assistant Director, NBT; Mr. Suprakash Basu, President, Publishers and Booksellers' Guild, Mr. Tapas Saha and Mr. Sribindu Bhattacharjee.

## NBT's "Publishers' Meet"

**By Our Correspondent:** On 29 October 2011, the National Book Trust (NBT), India in association with the Centre for Studies in Book Publishing (CSBP), University of Calcutta organized a special session, "Publishers' Meet" at the Chandramukhi-Kadambini Sabhagriha, University Central Library, College Street Campus.



Nearly seventy publishers representing all major associations of publishers and booksellers participated and interacted for nearly two hours with Mr. M A Sikandar, Director, NBT, who had come all the way from New Delhi to attend this programme. Mr. Sikandar in his presentation detailed the activities of the NBT to promote the book publishing business across the country. He also discussed regarding the prospect of the ensuing 20<sup>th</sup> biennial New Delhi World Book Fair to be inaugurated on 25 February 2012. He further expressed his desire that the publishers from Kolkata would whole-heartedly join the World Book Fair.

NBT Assistant Director Mr. Sumit Bhattacharjee moderated the entire session. Mr. Saybur Rahman, Regional Manager, Eastern Regional Office, NBT was also present.

Mr. Samik Bandyopadhyay, eminent writer and editor spoke on the challenges of quality publishing and how the NBT could contribute to publicize publications of other publishers.

Prof. Saumendranath Bera, Director, CSBP in his intervention thanked the NBT Director for holding this programme and hoped to further such collaborative programmes with trust for the benefit

of the local publishing industry. He also elaborated the activities of the CSBP.

Among other dignitaries present were Prof. Biplab Chakrabarti, Joint Coordinator, PGDBPS; Mr. Tridib Kumar Chatterjee, General Secretary, Publishers & Booksellers' Guild; Mr. Suprakash Basu, President, Publishers & Booksellers' Guild; Mr. Prabir Majumdar of Dev Sahitya Kutir; Mr. Kalyan Shah, Former General Secretary, Publishers and Booksellers' Guild; Mr. Debajyoti Dutta, eminent publisher & member, Advisory Committee of the PGDBPS; Mr. Swapan Kumar Ghosh, Secretary, All Bengal Publishers Association; Mr. Sankar Mondal of Paschim Banga Prakashak Sabha; Mr. Sudhangshu Dey, Mr. Tapas Saha and Mr. Sribindu Bhattacharjee, executive committee members of the Guild.

## TRIPURA & NORTH-EASTERN REGIONAL BOOK FESTIVAL

**By Our Correspondent:** From 14 December 2010 to 18 December 2010, the Tripura & Northeastern Regional Book Festival (Tripura O Uttar Purbanchalio Boi Utsab) was jointly organized by the Centre for Studies in Book Publishing (CSBP), University of Calcutta, Tripura Publishers Guild and Publishers & Booksellers Guild, Kolkata in association with the University of Calcutta Matribhasa Samiti and National Service Scheme at the University's College Street campus. On this occasion a programme of exhibition cum sale of books was taken and a large well-decorated stall was put up in front of the Asutosh Building at the College Street campus of the University of Calcutta. A stage named as 'Mukta Mancha' adjacent to the book show was erected for conducting open session discussion and cultural performances.

### Inauguration: 14 December 2010

The grand festival was inaugurated by Prof S N Bera, the Hon'ble Minister of State, Department of Information and Cultural Affairs, Government of West Bengal at the Darbhanga Hall of the University. Prof. Suranjan Das, Vice- Chancellor of the University presided over the inaugural function. The chair of the Chief Guest of this program was

to be bedecked by Shri Anil Sarkar, the Hon'ble Minister, Department of Higher Education, Government of Tripura. Unfortunately he could not attend the ceremony owing to some official engagement. However, Prof. Tapodhir Bhattacharya, Vice-Chancellor, Assam University, Silchar graced this occasion as the guest in chief. Apart from them, the other respected speakers present in this inaugural session were Prof. Biswanath Roy of the University



of Calcutta; Shri Suprakash Basu, President, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata; Shri Tridib Kumar Chattopadhyay, Secretary, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata; Shri Subhabrata Dev, Secretary, Tripura Publishers Guild and Dr. Nitish Biswas, Joint Registrar, University of Calcutta. The whole programme was coordinated by Prof. Biplab Chakraborty, Joint Coordinator, CSBP, University of Calcutta. At the onset, distinguished guests were welcomed by Alekhya Bhattacharya, Coordinator of the Organizing Committee and inaugural song was presented by the students of CSBP. Finally, the vote of thanks was offered by Shri Tapas Saha, Convener, Seminar Committee, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata. The inaugural ceremony was a well-attended one and covered by press and media persons. Several discussions were initiated and a number of seminars took place during this five-day program.

After the inaugural session was over, Prof Bera and other dignitaries visited the bookstall in the campus in front of the statue of Prof. Suniti Kumar Chattopadhyay. The hon'ble minister also offered floral tributes at the statue of Prof. Suniti Kumar Chattopadhyay.

### **Wednesday, 15 December 2010**

On 15 December, 2010, a discussion on 'Rabindranath, Tripura o Uttarpurba Bharat' (Rabindranath, Tripura and North-East India) was held at the Chandramukhi Kadambini Sabhagriha at 4 p.m. Famed speakers were introduced by Alekhya Bhattacharya at the onset of the programme.



Among the dignitaries present in this discussion were Dr. Tapodhir Bhattacharya, Vice-Chancellor, Assam University, Silchar; Shri Bikach Chowdhury, eminent author & researcher from Agartala; Shri Biman Dhar, freelance writer of Tripura and Dr. Sisir Kumar Sinha, Guest Faculty of the University of Calcutta. Dr. Arun Kumar Basu, Ex-Professor of Rabindra Bharati University hosted the entire program with utter delicacy. The discussion primarily threw light on how integrally Tagore was associated with Tripura, its royal family and people.

### **Thursday, 16 December 2010**

On 16 December, 2010, a seminar on 'Uttarpurba Bharate Bangla Prakashana: Ekti Parjalochana' (Bengali publication in the North-eastern India: A comparative study) was staged at the Chandramukhi Kadambini Sabhagriha at 4 o'clock in the afternoon. Dr. Usha Ranjan Bhattacharya, Retired Professor of Gauhati University; Shri Debananda Dam, eminent publisher from Agartala; Smt. Manju Das, Assistant Professor, Maharaja Bir Bikram College, Agartala; Shri Raghunath Sarkar, Assistant Secretary, Tripura Publishers Guild spoke elaborately on this important subject. Shri Deb Kumar Basu, veteran publisher and executive member of the Publishers

& Booksellers Guild, Kolkata played the presiding role on this occasion. On that evening too, the discussion was initiated by Alekhya Bhattacharya with the introduction of the presenter and guest speakers. From this discussion the publishing scenario as well as socio-economic, political and cultural background of the North-East India came to the fore. Mention of fictional works and activities gave an idea of literary movement in north-east.

### **Friday, 17 December 2010**

On 17 December, 2010, an open session discussion took place on the subject 'Uttarpurba Bharate Bangla Boier Baponon' (Marketing of Bengali books in the North-East India) at the Mukta Mancha at 4 p.m. The participants were Shri Soumen Bharatiya of Vicky Publishers, Guwahati and Shri Manas Paul of Saikat, a publishing house of Agartala. Prof. Biswanath Roy of the University of Calcutta conducted this programme. At the onset, Alekhya Bhattacharya requested Prof. Roy to conduct the programme and did welcome the designated speakers. This discussion highlighted various marketing strategies adopted by the publishers and helped students of CSBP in enriching themselves with key information. Both the publishers, however, during their lecture hinted at untidy marketing scenario at North-East India and problems faced by publishing industry.



After the discussion was over, an hour-long interactive session was organized to facilitate CSBP students and booklovers to interact with the publishers from North-East India.



## Valedictory Session, Saturday, 18 December 2010

The valedictory function was held at the Mukta Mancha of College Street campus of the University of Calcutta on 18 December, 2010 at 6 p.m. Among the speakers present in the colourful closing ceremony of this grand occasion were Prof. Ranjugopal Mukhopadhyay, Ex-Vice Chancellor, Rabindra Bharati University; Prof. Biswanath Roy of Calcutta University; Prof. Biplab Chakraborty, Joint Coordinator, CSBP, University of Calcutta; Dr. Saumitra Sarkar, Chief Librarian, Central Library, University of Calcutta; Dr. Basab Chowdhury, Registrar, University of Calcutta; Dr. Nitish Biswas, Joint Registrar, University of Calcutta; Shri Suprakash Basu, President, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata; Shri Tridib Kumar Chattopadhyay, Secretary, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata; Shri Tapas Saha, Convener, Seminar Committee, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata; Shri



Sribindu Bhattacharya, Convener, Public Relation & Media Committee, Publishers & Booksellers Guild, Kolkata; Shri Subhobrata Dev, Secretary, Tripura Publishers Guild; Shri Debananda Dam of Gyan Bichitra Prakashani, Agartala and Alekhya Bhattacharya. Prof. Suranjan Das, the Hon'ble Vice-Chancellor of the University of Calcutta also addressed the august gathering and thanked everyone for making this occasion a grand success. He also opined that this event should be part of annual activities of the university and assured full cooperation from his end. He gave full credit to CSBP for taking initiative in organizing this book festival. Other speakers too expressed their utter satisfaction for staging this sort of programme and

highly appreciated CSBP's futuristic move.

In this book festival publishing houses from North-East like Akshar Publications, Gyan Bichitra Prakashani, Tripura Darpan, Saikat, Moumita Prakashani, Pounami Prakashani, Vicky Publishers and many others participated. The books exhibited in this fair covered a wide range of genre – both fictions and non-fictions: novels, poetry books, drama, science fiction, historical, scientific and political documents, travelogues, etc. One of the main attractions of this exhibition was books published in Kakborok, a dialect of Tripura, and drew attention of avid visitors.

In conclusion, it can be said that the bookfair was indeed a successful event. A huge number of footfalls and sale of considerable amount everyday bespoke the organizers' feat. The success, in turn, foretold the onset of a remarkable journey.

## PRESS INTERNSHIP

The CSBP, University of Calcutta in association with Sarat Impressions Pvt. Ltd., Kolkata conducted a 6-day unique press internship programme at the production unit of the printing house located at Gadmirjapur, Andul, Howrah for the diploma students (Session 2011 – 12). The objective was to impart practical training on book production and allow these students to have hands on experience on printing as well as book production. The internship programme was scheduled from 9 May to 15 May 2012 with a break on Sunday (13 May 2012). The students came to know of every detail of 'imposition (arrangement of pages in the form)' and 'colour imposition', gathered thorough knowledge of 'plate-making' and experienced detailed operation of 'offset printing machine'. The students were taught with care the process of folding (called *bhajai* in local term) large printed papers so as to convert to an 8, 16, 32 or 64-page signatures and gathering different folded signatures (called *michiltola* in local term) that results in all pages of a book being in numerical order, the procedure of sewing these gathered signatures as well. The students also learned the method of trimming papers

in desired size both automatically with programmed measurement and manually. Another interesting area was binding. The students took much interest in gaining knowledge of ‘perfect binding’ and ‘casing in’ of a book. Besides, getting an idea and developing a concept as regards to quality of papers having different GSM value and varied size of books is a worth addition to the students’ knowledge.

The press internship programme was coordinated by Alekhya Bhattacharya, resource person of the course.

## STUDENTS’ WORKSHOPS

On 4 November, 2009, a summer workshop on ‘Proof Correction Technique’ was organized by the Centre. Alekhya Bhattacharya was the resource person.

On 27 November, 2009, a workshop on ‘Book Cover’ was organized by the Centre. Manish Deb was the resource person.

On 4 March, 2010, a workshop on ‘Proof Reading Techniques (Bengali & English)’ was organized by the Centre. The resource person was Pathik Chaki.

On 22 April, 2010, the Centre organized a workshop on ‘Indexing, Bibliography and Glossary’. The

resource person of the workshop was Arun Ghosh, a renowned Library Science expert. Arya Ghosh was the coordinator of this event.

On 26-27 July, 2010, a two-day workshop on ‘Editing & Proof Reading’ was organized by the Centre. Prabir Majumdar was the resource person of this event. Alekhya Bhattacharya was the coordinator.

On 22 December, 2010, a workshop on ‘Parts of Books’ was organized by the Centre. The resource person of the workshop was Alekhya Bhattacharya.

On 11 January, 2011, a workshop on ‘Illustration & Editing of Books’ was organized by the Centre. The resource person was Rahul Mazumdar, member of the editorial board, Sandesh. Alekhya Bhattacharya was the coordinator of this event.

On 10 May, 2011, a workshop on ‘Proof Reading’ was organized by the Centre. The resource person was Alekhya Bhattacharya.

## STUDY TOURS

On 30 November, 2011, the students of PGDBP enjoyed one more study tour to the South City Mall (Star Mark) at Kolkata. Arya Ghosh was the resource person of this event.



**Team CSBP Online**

Editorial Advisor: Prof. Biplab Chakrabarti, Editorial Assistant: Mr. Somak Sen

E-mail: [csbpcu@caluniv.ac.in](mailto:csbpcu@caluniv.ac.in)